



Prigodna poštanska marka / Commemorative postage stamp / Timbre poste commémoratif / Sonderbriefmarke / Francobollo celebrativo

HR 100. obljetnica spašavanja hercegovačke djece **UK**
100th Anniversary of rescuing the starving children
of Herzegovina **FR 100ème anniversaire du sauvetage**
des enfants d'Herzégovine **DE 100. Jahrestag der**
Rettung herzegowinischer Kinder **IT Centesimo**
anniversario del salvataggio dei bambini

Bosna i Hercegovina 2017.



Hrvatska pošta Mostar

www.epostshop.ba



Prigodna poštanska marka

100. obljetnica spašavanja hercegovačke djece

Motiv: Fra Didak Buntić i djeca

Autor: Anđelko Mikulić

Fra Didak (Franjo) Buntić rođen je na Paoči 9. listopada 1871. Franjevac, svećenik i dobročinitelj koji se nesebično zalagao i cijeloga sebe davao za dobro svoga naroda. Istaknuo se duhovnim i pastoralnim, prosvjetnim i odgojnim, diplomatskim i političkim, humanitarnim i karitativnim radom. Umro je u Čitluku 3. veljače 1922. godine.

Glad koja je pogodila Hercegovinu 1917. i 1918. godine bila je katastrofalna. Smrt je kosila sve više i više ljudi, a najugroženija su bila djeca. Očajan zbog sudbine svog naroda fra Didak Buntić traži pomoć na sve strane. Otvara kuhinju za siromašne, moli pomoć od vlasti, čak odlazi moliti i na carski dvor u Beč. Uvidjevši kako pomoći nema s prijateljima iz Hrvatske poduzima nevjerojatan pothvat. Akciju zbrinjavanja tisuća gladne djece u obiteljima, najviše u Slavoniji i

Srijemu. Djeca su posebnim vlakovima putovala od Mostara do Bosanskog Broda gdje su ih domaćini prihvaćali. Prvi vlak s gladnom hercegovačkom djecom krenuo je iz Mostara 10. 9. 1917. Uslijedili su i drugi vlakovi, a posljednji je bio vjerojatno 9. 5. 1918. godine. O velikodušnom prihvatu djece u Slavoniji postoje brojna svjedočanstva. Nisu samo katolička djeca hrvatske nacionalnosti išla na prehranu u Slavoniju, spašavana su i djeca drugih vjera i nacionalnosti. Fra Didak je svojim činom učinio nemoguće i zaslužio naziv „spasitelj sirotinje“.

Hrvatska pošta d.o.o. Mostar izdala je prigodnu poštansku marku u arku od 8 maraka, žig i omotnicu prvoga dana (FDC). Marka i prateći materijali mogu se kupiti i online na www.epostshop.ba

Veličina: 48,28 x 35,50 mm
Papir: bijeli, 102 g, gumirani
Zupčanje češljasto: 14
Tisak: Zrinski d.d. Čakovec
Datum izdavanja: 5. 9. 2017.
Vrijednost: 1,30 KM
Naklada: 20.000 komada
Arak: 8 maraka



Commemorative postage stamp
100th Anniversary of rescuing the starving children of Herzegovina

Motif: Friar Didak Buntić and children
Author: Anđelko Mikulić

Friar Didak (Franjo) Buntić was born in Paoča on October 9th 1871. A franciscan, priest and humanitarian that selflessly took effort and gave his whole self for the well-being of his people. He was prominent with his spiritual, pastoral, educational and pedagogic, diplomatic and political, humanitarian and voluntary work. He died in Čitluk on February 3rd 1922.

The famine that hit Herzegovina in 1917 to 1918 was catastrophic. Death took upon all the more and more people, and children were the most vulnerable. Desperate because of the fate of his people friar Didak Buntić seeks help everywhere. Opens up a kitchen for the poor, seeks assistance from government authorities, and even sought help at the Viennese court. Realising that no assistance will come, with friends from Croatia undertakes an incredible venture. The project of rescuing thousands of starving children to be fostered into families, mostly in Slavonia and Srijem. Children were put into special trains and travelled from Mostar to Bosanski Brod where families welcomed them. The first train with starved herzogovinan children in it departed from Mostar on September 10th 1917. Other trains followed, and the last one was probably on May 9th 1918. There are many testimonies about the generous caretaking of children in Slavonia. And there were not only Catholic children that had went to Slavonia to survive, but also children of other religions and nationalities had been rescued as well. Friar Didak with this venture did the impossible and rightfully deserved to be called „the Saviour of the Poor“.

The Croatian Post Ltd. Mostar has issued a commemorative postage stamp in a sheet of 8 stamps, a postmark and First Day Cover (FDC). The stamp with its accompanying material can be purchased online at www.epostshop.ba.

Size: 48,28 x 35,50 mm
Paper: white, 102 g, adhesive
Comb perforation: 14
Print: Zrinski d.d. Čakovec
Date of issue: 5. 9. 2017
Value: 1,30 BAM
Copies: 20.000 pieces
Sheet: 8 stamps

Timbre poste commémoratif
100^{ème} anniversaire du sauvetage des enfants d'Herzégovine

Motif: Le père Didak Buntić et les enfants
Auteur: Anđelko Mikulić

Le père Didak (Franjo) Buntić est né le 9. octobre 1871 à Paoča. Il était un prêtre franciscain bienfaiteur qui a généreusement donné de sa personne pour le bien être de son peuple. Il s'est démarqué de par son œuvre spirituelle et pastorale, aussi bien que par son travail dans l'éducation, la diplomatie, la politique, l'humanitaire et le caritatif. Il est décédé à Čitluk le 3. février 1922.

La famine qui a frappé l'Herzégovine en 1917 et 1918 était catastrophique. La mort fauchait de plus en plus de personnes. Les enfants étaient les plus menacés. Désespéré par le destin de son peuple, le père Didak Buntić cherche de l'aide de tous les côtés. Il ouvre une cuisine populaire pour les pauvres, supplie les autorités, et va même jusqu'à la Cour de Vienne. Voyant que l'aide n'arrive pas, il entreprend avec ses amis de la Croatie une mission incroyable, à savoir une mission d'hébergement des milliers d'enfants affamés dans des familles de Slavonie et Srijem majoritairement. Les enfants voyagent dans des trains spéciaux de Mostar à Bosanski Brod où ils sont récupérés par des familles d'accueil. Le premier train rempli d'enfants affamés d'Herzégovine quitte Mostar le 10.9.1917, suivi par de nombreux autres. Le dernier train est probablement parti le 9.5.1918. De nombreux témoignages relatent l'action généreuse de l'accueil des enfants en Slavonie. Il ne s'agissait pas seulement d'enfants croates catholiques qui étaient sauvés, il y avait également des enfants d'autres religions et d'autres nationalités. Le père Didak a de par son action réalisé l'impossible et a mérité le surnom de „sauveur des pauvres“.

La Poste croate de Mostar a émis un timbre-poste commémoratif en forme de carnet 8 timbres, cachet et enveloppe le premier jour (FDC). Le timbre et les autres pièces peuvent s'acheter sur le site www.epostshop.ba.

Taille: 48,28 x 35,50 mm
Papier: blanc, 102 g, gommé
Dentelure au peigne: 14
Impression: Zrinski d.d. Čakovec
Date d'émission: 5. 9. 2017
Valeur: 1,30 BAM
Quantité: 20.000 unités
Carnet: 8 timbres

Sonderbriefmarke

100. Jahrestag der Rettung herzegowinischer Kinder

Motiv: Fra. Didak Buntić und Kinder

Autor: Anđelko Mikulić

Fra. Didak (Franjo) Buntić wurde am 09. Oktober 1871 geboren. Ein Franziskaner, Priester und Wohltäter, der sich selbstlos einsetzte und sich für das Wohlsein seines Volkes hingab. Er hob sich durch seine geistlichen und pastoralen Tätigkeiten hervor, sowie durch Bildung und Erziehung, und diplomatische, politische, humanitäre und karitative Tätigkeiten. Gestorben ist er am 03. Februar 1922 in Čitluk.

Die Hungersnot, welche in den Jahren 1917 und 1918 Herzegowina traf, nahm katastrophale Ausmaße an. Der Tod nahm immer mehr und mehr Menschen mit sich, wobei Kinder am schwersten betroffen waren. Verzweifelt wegen des Schicksals seines Volkes, sucht Fra. Didak Buntić auf allen Seiten um Hilfe. Er eröffnet eine Suppenküche, bittet um Hilfe bei den Behörden, und geht sogar zum Kaiserhof in Wien um nach Hilfe zu suchen. Als er einsieht, dass seine Suche nach Hilfe erfolglos ist, unternimmt er etwas Unglaubliches mit Freunden aus Kroatien: die Beherbergung tausender hungriger Kinder in Familien, vor allem in Slawonien und Srijem. Die Kinder reisten mit besonderen Zügen von Mostar nach Bosanski Brod, wo sie von ihren Gastgebern empfangen wurden. Der erste Zug hungriger Kinder aus Herzegowina rollte am 10.09.1917 aus Mostar. Danach folgten andere Züge, der letzte wahrscheinlich am 09.05.1918. Viele Zeugnisse gibt es zu der warmherzigen Beherbergung der Kinder in Slawonien. Nicht nur katholische Kinder kroatischer Volksangehörigkeit reisten nach Slawonien, sondern auch Kinder anderer Religionen und Nationalitäten wurden gerettet. Fra. Didak schaffte durch sein Handeln das Unmögliche, und verdient den Titel „Retter der Armen“.

Die Kroatische Post GmbH Mostar hat eine Sonderbriefmarke im Bogen von 8 Marken, einen Sonderstempel und einen Ersttagsbrief (FDC) herausgegeben. Die Marke und das dazugehörige Material können bei www.epostshop.ba auch online erworben werden.

Größe: 48,28 x 35,50 mm
Papier: weiß, 102 g, gummiert
Kammzählung: 14
Druck: Zrinski AG Čakovec
Ausgabedatum: 05. 09. 2017
Wert: 1,30 BAM
Auflage: 20.000 Stück
Bogen: 8 Marken

Francobollo celebrativo

Centesimo anniversario del salvataggio dei bambini erzegovinesi

Motivo: Fra Didak Buntić e i bambini

Autore: Anđelko Mikulić

Fra Didak (Francesco) Buntić nacque a Paoča il 9 ottobre 1871. Frate francescano, sacerdote e benefattore che si impegnò generosamente e diede tutto se' stesso per il bene del suo popolo. Si distinse per le sue opere spirituali e pastorali, educative e pedagogiche, diplomatiche e politiche, opere umanitarie e di carità'. Morì a Čitluk il 3 febbraio 1922.

La fame che colpì l'Erzegovina nel 1917 e 1918 fu catastrofica. Sempre più persone morivano ed i più colpiti erano i bambini. Disperato per la sorte del suo popolo fra Didak Buntić cercò aiuto da tutte le parti. Aprì una mensa per i poveri, chiese aiuto alle autorità, andò a chiedere aiuto anche al palazzo dell'imperatore a Vienna. Resosi conto che non sarebbe arrivato nessun aiuto, insieme ai suoi amici croati organizzò un'iniziativa incredibile: il salvataggio di milioni di bambini affamati nelle famiglie per la maggior parte della Slavonia e della Sirmia. I bambini viaggiarono in treni speciali da Mostar a Bosanski Brod dove venivano attesi dagli osti. Il primo treno con i bambini affamati dell'Erzegovina partì da Mostar il 10.09.1917. Ne seguirono degli altri, mentre l'ultimo fu probabilmente il 09.05.1918. Sull'accoglienza dei bambini in Slavonia ci sono molte testimonianze. Non solo i bambini cattolici di nazionalità croata si andarono a sfamare in Slavonia, ma vennero salvati anche bambini d'altre religioni e nazionalità'. Fra Didak con questo suo gesto fece l'impossibile e si meritò il nome di 'salvatore dei poveri'.

Le Poste Croate d.o.o. di Mostar hanno emesso un francobollo celebrativo nel foglio di stampa a 8 marche da bollo, un timbro e una busta 'primo giorno' (FDC). Il francobollo ed i materiali correlati si possono acquistare anche online su www.epostshop.ba

Dimensioni: 48,28 x 35,50 mm
Carta: bianca gommata 102 g
Perforazione a pettine: 14
Stampa: Zrinski d.d. di Čakovec
Data d'emissione: 05. 09. 2017
Valore: 1,30 BAM
Tiratura: 20.000 pezzi
Foglio di stampa: 8 francobolli